

C

INTAKE FORM
Mẫu Đơn Về Lý Lịch

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM:

NAME (TÊN) : NGUYEN VĂN CHÍN
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : September 10 1938
 (NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : M Female (Nữ):

MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (có lập gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : 153/3 NƠ TRANG LONG
 (Địa chỉ tại VN) Quận Bình Thạnh - Hồ Chí Minh City, Vietnam

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không): (Yes) (Có) ☒ No (Không):

: If yes (Nếu Có): From (Từ): 1975 To (Đến): Present

PLACE OF RE-EDUCATION: 15A - Z 30 A / Khu A Xuân Lộc Đồng Nai
 CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp): military Personnel

EDUCATION IN U.S. : Trained in U.S.
 (DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): Colonel FORMER VN Air Forces

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): Date (Năm):

APPLICATION FOR O.D.P. (Yes) (Có): Yes IV Number (số hồ sơ): 16718 No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): 4
 NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN: 153/3 NƠ TRANG LONG
 (Địa chỉ liên lạc tại VN) Quận Bình Thạnh Hồ Chí Minh City Vietnam

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : Bay N. SAYEGH, M.D.

(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trò)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): Yes No (Không):

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): Sister

NAME AND SIGNATURE : Bay N. Sayegh (Same address as above)

ADDRESS OF INFORMANT
 (Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, ĐT của người điền đơn này)

Bay N. Sayegh

DATE : 12/4/1984



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
KIM DANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHẠM THỊ TRÍ
MÀ NGỌC BÍCH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
THO ACKERMAN
DUƠNG MỸ-LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HÙNG

Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUƠNG MỸ-LINH SOLAND, Esq
KIM DANH COOK, MSW

Mẫu Đơn Xin Gia-Nhập

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
BBBBBBBBBB

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: Bay N. A. Sayegh, M.D.
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:
NGUYỄN KIM TAY và NGUYỄN VĂN CHÍN
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Anh và Em
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: _____
Niên liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ứng hộ: \$100 (tùy ý)

Thờ tụy, ngân phiếu xin gói về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA 22204

Số 0 DP
12-16-84
check # 12/1/84



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20006

202/650-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is : BAY N. SAYECH

I reside at: _____

I was born on: 10/10/1943 in: QUANG BINH VIETNAMI arrived in the United States on/in: JUNE 26, 71 from: (country or camp) VIETNAMMy Alien Registration number is: A 123 456 789My Naturalization Certificate number is: 123 456 789My Alien Status is: ☐ Parolee ☐ Permanent Resident ☒ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
<u>IV-16718</u>	<u>Immigrant Visa No</u>		
<u>NGUYEN VAN THU</u>	<u>02/10/1938, VIETNAM</u>	<u>BROTHER</u>	<u>153/3 NOTRANG LONG</u>
			<u>QUANG BINH THANH</u>
			<u>VIETNAM</u>
<u>NGUYEN THAI THUC</u>	<u>04/09/43, VN</u>	<u>SISTER IN LAW</u>	<u>(Same as above)</u>
<u>NGUYEN KIM THUC</u>	<u>10/31/66, VN</u>	<u>Niece</u>	<u>(Same)</u>
<u>NGUYEN KIM TOAN</u>	<u>08/01/75, V.N.</u>	<u>Nephew</u>	<u>(Same)</u>

Signature: Bay N. SayechDate: Feb 05, 1980Before me, a Notary Public, on this day personally appeared Bay N. Sayech
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration
therein expressed.STATE OF MASS
NOTARY PUBLIC [Signature]COUNTY OF Mass
My commission expires 12/31/80

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
5555 Columbia Pike, Suite D, Arlington, VA 22204

As Of: 12/4/1984

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

Prisoner's name, : Former :Currently: Former :Date of Application :Name, address, and Tel. number
: date of birth and address:rank/position:detained :Prisoner :for Orderly Departure: of Relative in the U.S.
: : :in prison:in Vietnam:(IV number, if any) :
: : :Yes :No: Yes : No :
: : : : How long :

Nguyen Van CHIN DOB 09/10/1938 Detained now in Xuân Lộc - Đồng Nai 15A - 230A/Khu A	Colonel VN AIR FORCE (Đại Tá Không Quân)	yes	Since 1975	04/06/1979 Reaffirmed again on 2/5/1980	Bay N. Sayegh, M.D.
Nguyễn Kim Tây DOB 5-15-1933 Detained in Hà Nam Ninh 25A TD 63/N4	Colonel VN Special Trangers (Đại Tá Biệt Động Quân)	yes	Since 1975	04/06/1979 Reaffirmed again on 2/5/1980	Same as above